

KLEIN TOOLS®



53725

For Professionals... Since 1857® USA

BX and Armored Cable Cutter Instructions

Instrucciones para el cortador de cables blindados y BX

Instruções de cortador de cabos blindados e BX

Instructions pour le coupe-câble pour câbles BX et blindés

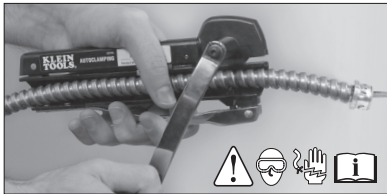


FIG. 1

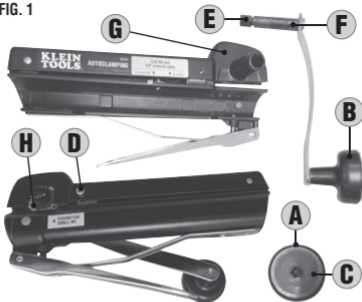
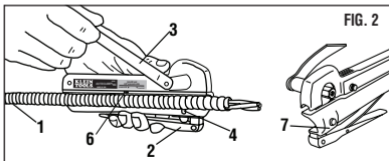


FIG. 2



ENGLISH

The Klein 53725 has an exclusive auto-clamping feature and strips reduced diameter cable. Cuts armored cable up to 3/8" diameter: BX, AC, MC, MCAP® and Greenfield. MCAP® is a registered trademark of Southwire Company.

STEP 1 – ASSEMBLY (SEE FIG. 1 ON BACK PAGE)

1. Using a small screwdriver, remove storage cartridge (A) from drive knob (B).
2. Remove cutter blade (C) from the storage cartridge. Replace cartridge after blade is removed.
3. Remove small thumbscrew (D) on cutter body to fully open two cutter body halves.
4. Remove nut (E) from end of drive axle (F) opposite the handle.
5. Insert drive axle and handle assembly into cutter body (G).
6. Place blade onto drive axle with Klein Tools logo facing outwards (H), ensuring blade is fully seated on hex portion of axle.
7. Secure the blade onto the shaft by re-installing the nut.
8. Reinstall thumbscrew while squeezing cutter body halves together.

STEP 2 - CABLE CLAMPING (SEE FIG. 2 ON BACK PAGE)

Insert cable (1) into channel and squeeze auto-clamping lever (2) until clamping stud (4) reaches bottom of cable groove. Hold tool near cutting head and squeeze until blade makes contact with cable.

Note: For small diameter MC, cable lever (6) must be in forward position and button (7) must be pushed in completely (flush with outer channel) to properly position cable.

STEP 3 - CUTTING MC CABLES

After MC cable has been clamped, hold tool near the cutting head and squeeze. Do not apply too much pressure while pushing blade against the cable. Rotate the crank handle (3) smoothly in clockwise direction and adjust pressure to get most efficient cutting action. When the force required to turn crank suddenly decreases, you have cut all the way through. Release pressure and turn crank slightly to return top to original position.

CUTTING REDUCED SIZE MC CABLE

The 53725 cuts reduced diameter MC cable such as Southwire MCAP®. Since this cable requires a reduced depth of cut, slide lever (6) towards front of tool. Make sure button (7) is pushed in completely (flush with outer channel) to center cable on blade. Cut cable armor as detailed in Step 3. To cut standard MC, return lever (6) to rear position.

STEP 4 - REMOVING ARMOR

Two (2) to five (5) brisk turns of the handle should be sufficient to split BX casing. Hold cable on each side of the cut and twist armored casing counter-clockwise until it separates. If this last step fails, you have not cut all the way through the armor. Repeat steps above.

STEP 5 - SET DEPTH OF CUT

If the 53725 does not completely cut through the armor, you may need to adjust depth of cut. Use a 3/32 hex wrench to turn set screw in the top housing counter-clockwise a 1/4 turn. Make trial cut and adjust set screw until casing separates. It is critical that the blade does not nick a wire after adjusting depth of cut. Make trial cut to test. Casing can be separated by inserting screwdriver blade into slot and twisting to crack open or by bending cable slightly at cut.

BLADE LUBRICATION

Lubricate blade each time it is replaced to extend blade life and prevent clogging.

BLADE STORAGE AND REPLACEMENT

The 53725 contains a blade storage cartridge in the knob (B) which holds up to six replacement blades. To release cartridge, pop out with screwdriver. To replace blade, remove thumbscrew (D) on outside of cutter body near blade. Remove nut on blade side of drive axle (F). Remove old blade. Place new blade onto drive axle (F) with Klein Tools logo facing outwards (H), ensuring blade is fully seated on hex portion of axle.

El cortador 53725 Klein cuenta con una función de fijación automática exclusiva y para cables de diámetro reducido. Corta cable blindado de hasta 3/8" de diámetro: BX, AC, MC, MCAP® y Greenfield. MCAP® es una marca registrada de Southwire Company.

PASO 1 – ENSAMBLE (CONSULTE LA FIG. 1 AL DORSO)

1. Con un desarmador pequeño, quite el cartucho de almacenamiento (A) de la perilla de mando (B).
2. Retire la cuchilla (C) del cartucho de almacenamiento. Reponga el cartucho después de retirar la cuchilla.
3. Extraiga el tornillo de mariposa pequeño (D) del cuerpo del cortador para abrir ambas mitades del cortador por completo.
4. Quite la tuerca (E) del extremo del eje de mando (F) opuesto al mango.
5. Introduzca el conjunto de eje de mando y mango en el cuerpo del cortador (G).
6. Coloque la cuchilla en el eje de mando de modo que el logotipo de Klein Tools quede hacia afuera (H). De esta forma se garantiza que la cuchilla quede completamente asentada en la parte hexagonal del eje.
7. Vuelva a colocar la tuerca para asegurar la cuchilla a la barra.
8. Coloque el tornillo de mariposa y presione ambas mitades del cuerpo del cortador.

PASO 2 - FIJACIÓN DEL CABLE (CONSULTE LA FIG. 2 AL DORSO)

Introduzca el cable (1) en el canal y presione la palanca de fijación automática (2) hasta que el perno de sujeción (4) llegue a la parte inferior de la ranura del cable. Sostenga la herramienta cerca del cabezal de corte y presione hasta que la cuchilla haga contacto con el cable. **Nota:** para

poder colocar el cable correctamente, en el caso de MC de diámetro pequeño, la palanca para cables (6) debe estar hacia adelante y el botón (7) debe estar completamente presionado (al ras con el canal exterior).

PASO 3 - CORTE DE CABLES MC

Después de haber fijado el cable MC, sostenga la herramienta cerca del cabezal de corte y presione. No aplique demasiada presión al empujar la cuchilla contra el cable. Gire la manivela (3) suavemente en el sentido de las agujas del reloj y ajuste la presión para lograr un corte más eficiente. Cuando la fuerza necesaria para girar la manivela disminuya repentinamente, habrá cortado el cable por completo. Libere la presión y gire la manivela levemente para que la parte superior vuelva a la posición original.

CORTE DEL CABLE MC DE TAMAÑO REDUCIDO

El cortador 53725 corta cable MC de diámetro reducido, como el cable Southwire MCAP®. Debido a que este cable requiere una profundidad de corte menor, deslice la palanca (6) hacia el frente de la herramienta. Asegúrese de que el botón (7) esté presionado por completo (al ras con el canal exterior) para centrar el cable en la cuchilla. Corte el blindaje del cable conforme a lo indicado en el Paso 3. Para cortar MC estándar, coloque la palanca (6) hacia atrás.

PASO 4 - EXTRACCIÓN DEL BLINDAJE

De dos (2) a cinco (5) giros enérgicos del mango deberían ser suficientes para dividir la funda BX. Sostenga el cable de ambos lados del corte y gire la funda blindada en dirección contraria a las agujas del reloj hasta que se separe. Si el último paso no funciona, se debe a que no ha cortado el blindaje en su totalidad. Repita los pasos anteriores.

PASO 5 - FIJACIÓN DE LA PROFUNDIDAD DE CORTE

Si el cortador 53725 no corta el blindaje por completo, es probable que deba ajustar la profundidad de corte. Use la llave hexagonal 3/32 para girar el tornillo de fijación que se encuentra en la carcasa superior 1/4 de vuelta en dirección contraria a las agujas del reloj. Realice un corte de prueba y ajuste el tornillo de fijación hasta que la funda se separe. Es fundamental que la cuchilla no melle el cable después de ajustar la profundidad de corte. Realice un corte de prueba. Para separar la funda se puede insertar la cuchilla de un desarmador en la ranura y girarla hasta que se abra, o se puede doblar el cable levemente en el corte.

LUBRICACIÓN DE LA CUCHILLA

Lubrique la cuchilla después de sustituirla para prolongar la vida útil y evitar que se atasque.

ALMACENAMIENTO Y SUSTITUCIÓN DE LA CUCHILLA

El cortador 53725 dispone de un cartucho de almacenamiento para cuchillas que se encuentra en la perilla (B) que aloja hasta seis cuchillas de repuesto. Para liberar el cartucho, empújelo con la punta de un desarmador. Para sustituir la cuchilla, quite el tornillo de mariposa (D) de la parte exterior del cuerpo del cortador, cerca de la cuchilla. Quite la tuerca del lado del eje de mando (F) donde se encuentra la cuchilla. Retire la cuchilla vieja. Coloque la cuchilla nueva en el eje de mando (F) de modo que el logotipo de Klein Tools quede hacia afuera (H). De esta forma se garantiza que la cuchilla quede completamente asentada en la parte hexagonal del eje.

O Klein 53725 possui um recurso exclusivo de fixação automática e descasca cabos de diâmetro reduzido. Corta cabos blindados de até 3/8" de diâmetro: BX, AC, MC, MCAP® e Greenfield. MCAP® é uma marca registrada da Southwire Company.

ETAPA 1 – MONTAGEM (CONSULTE A FIG. 1 NO VERSO DA PÁGINA)

1. Com uma chave de fenda pequena, remova o cartucho de armazenamento (A) do manipulador de acionamento (B).
2. Remova a lâmina do cortador (C) do cartucho de armazenamento. Substitua o cartucho após a remoção da lâmina.
3. Remova o pequeno parafuso borboleta (D) no corpo do cortador para abrir completamente as duas metades do corpo do cortador.
4. Remova a porca (E) da extremidade do eixo de acionamento (F) oposto à alça.
5. Insira o conjunto do eixo de acionamento e alça no corpo do cortador (G).
6. Posicione a lâmina sobre o eixo de acionamento com o logotipo da Klein Tools voltado para fora (H), garantindo que a lâmina esteja totalmente assentada na parte sextavada do eixo.
7. Fixe a lâmina na haste reinstalando a porca.
8. Reinstale o parafuso borboleta enquanto aperta as metades do corpo do cortador para uni-las.

ETAPA 2 - FIXAÇÃO DE CABOS (CONSULTE A FIG. 2 NO VERSO DA PÁGINA)

Insira o cabo (1) no canal e aperte a alavanca de fixação automática (2) até que o pino de fixação (4) alcance o fundo da ranhura do cabo. Mantenha a ferramenta próxima da cabeça de corte e aperte até que a lâmina faça contato com o cabo. **Observação:** Para um cabo MC de

diâmetro pequeno, a alavanca do cabo (6) deve estar na posição de avanço e o botão (7) deve ser pressionado completamente (nivelado com o canal externo) para posicionar adequadamente o cabo.

ETAPA 3 - CORTE DE CABOS MC

Após a fixação do cabo MC, mantenha a ferramenta próxima da cabeça de corte e aperte-a. Não aplique muita pressão enquanto empurra a lâmina contra o cabo. Gire a alça da manivela (3) suavemente no sentido horário e ajuste a pressão para obter a ação de corte mais eficiente. Quando a força necessária para girar a manivela diminuir repentinamente, todo o corte foi feito. Libere a pressão e gire ligeiramente a manivela para que a parte superior volte à posição original.

CORTE DE CABOS MC DE TAMANHO REDUZIDO

O 53725 corta cabos MC de diâmetro reduzido, como o MCAP® da Southwire. Como esse cabo requer uma profundidade de corte reduzida, deslize a alavanca (6) na direção da frente da ferramenta. Verifique se o botão (7) está completamente pressionado (nivelado com o canal externo) para centralizar o cabo na lâmina. Corte a blindagem do cabo conforme detalhado na etapa 3. Para cortar um cabo MC padrão, retorne a alavanca (6) à posição traseira.

ETAPA 4 - REMOÇÃO DA BLINDAGEM

Duas (2) a cinco (5) voltas rápidas da alça devem ser suficientes para partir o revestimento BX. Segure o cabo em cada lado do corte e torça o revestimento blindado no sentido anti-horário até separá-lo. Se essa última etapa não funcionar, você não cortou completamente a blindagem. Repita as etapas acima.

ETAPA 5 - DEFINIÇÃO DA PROFUNDIDADE DE CORTE

Se o 53725 não cortar completamente a blindagem, pode ser necessário ajustar a profundidade do corte. Utilize uma chave sextavada de 3/32 para girar o parafuso de fixação na carcaça superior no sentido anti-horário 1/4 de volta. Faça um corte de teste e ajuste o parafuso de fixação até que o revestimento se separe. É crucial que a lâmina não lasque um fio após o ajuste da profundidade de corte. Faça um corte para testar. É possível separar o revestimento inserindo a haste de uma chave de fenda na fenda e girando para abri-lo ou dobrando ligeiramente o cabo no corte.

LUBRIFICAÇÃO DA LÂMINA

Lubrifique a lâmina sempre que a substituir para estender a vida útil da lâmina e evitar obstruções.

ARMAZENAMENTO E REPOSIÇÃO DE LÂMINAS

O 53725 contém um cartucho de armazenamento de lâmina no manipulador (B) que comporta até seis lâminas de reposição. Para liberar o cartucho, abra-o com uma chave de fenda. Para substituir a lâmina, remova o parafuso borboleta (D) no lado de fora do corpo do cortador, próximo da lâmina. Remova a porca do lado da lâmina do eixo de acionamento (F). Remova a lâmina usada. Posicione a lâmina nova sobre o eixo de acionamento (F) com o logotipo da Klein Tools voltado para fora (H), garantindo que a lâmina esteja totalmente assentada na parte sextavada do eixo.

Le Klein 53725 est doté d'une fonction autoserrante exclusive et dénude les câbles de petit diamètre. Coupe les câbles blindés faisant jusqu'à 3/8 po de diamètre : BX, AC, MC, MCAP® et Greenfield. MCAP® est une marque de commerce déposée de Southwire Company.

ÉTAPE 1 – ASSEMBLAGE (VOIR FIG. 1 À LA PAGE ARRIÈRE)

1. À l'aide d'un petit tournevis, retirez la cartouche de rangement (A) du bouton du mécanisme (B).
2. Retirez la lame de coupe (C) de la cartouche de rangement. Remplacez la cartouche après avoir retiré la lame.
3. Retirez la petite vis de serrage (D) du corps du coupe-câble pour ouvrir complètement les deux moitiés du corps de l'outil.
4. Retirez l'écrou (E) de l'extrémité de la tige d'entraînement (F) à l'opposé de la poignée.
5. Insérez l'extrémité de l'assemblage de la tige d'entraînement et de la poignée dans le corps de l'outil (G).
6. Placez la lame sur la tige d'entraînement, le logo Klein Tools orienté vers l'extérieur (H), en vous assurant d'insérer solidement la lame dans la portion hexagonale de la tige.
7. Fixez la lame sur l'arbre en réinstallant l'écrou.
8. Réinstallez la vis de serrage tout en pressant les deux parties du corps du coupe-câble ensemble.

ÉTAPE 2 – SERRAGE DU CÂBLE (VOIR FIG. 2 À LA PAGE ARRIÈRE)

Insérez le câble (1) dans la rainure et serrez le levier autoserrant (2) jusqu'à ce que la tige de serrage (4) atteigne le fond de la rainure. Tenez l'outil près de la tête de coupe et serrez jusqu'à ce que la lame soit en contact avec le câble. **Remarque** : Pour les câbles

à gaine métallique, le levier de câble (6) doit être positionné vers l'avant et le bouton (7) doit être complètement enfoncé (au même niveau que la rainure externe) afin de placer le câble correctement.

ÉTAPE 3 – COUPE D'UN CÂBLE À GAINÉ MÉTALLIQUE

Une fois que le câble à gaine métallique a été serré, tenez l'outil près de la tête de coupe et serrez. N'appuyez pas trop fortement lorsque vous poussez la lame contre le câble. Faites tourner la manivelle (3) dans le sens horaire et ajustez la pression exercée de façon à obtenir une coupe efficace. La coupe est terminée lorsque la force requise pour tourner la manivelle diminue soudainement. Relâchez la pression et faites tourner légèrement la manivelle; pour retourner le haut de l'outil à sa position d'origine.

COUPE D'UN CÂBLE À GAINÉ MÉTALLIQUE DE PETIT DIAMÈTRE

Le 53725 coupe les câbles à gaine métallique de petit diamètre comme les câbles MCAP® de Southwire. Puisque ces câbles nécessitent une profondeur de coupe réduite, glissez le levier (6) vers l'avant de l'outil. Assurez-vous d'enfoncer complètement le bouton (7) (au même niveau que la rainure externe) afin de centrer le câble sur la lame. Coupez la gaine du câble, de la manière indiquée à l'étape 3. Pour couper un câble à gaine métallique standard, remplacez le levier (6) à la position arrière.

ÉTAPE 4 – RETRAIT DE LA GAINÉ

Deux à cinq tours rapides de la poignée devraient suffire pour fendre la gaine BX. Tenez le câble de chaque côté de l'entaille et tordez la gaine dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'elle se sépare. Si la gaine résiste, vous n'avez pas entaillé complètement la gaine. Répétez les étapes présentées ci-dessus.

ÉTAPE 5 – RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR DE COUPE

Si le 53725 n'a pas complètement entaillé la gaine, vous devrez peut-être ajuster la profondeur de coupe. Utilisez une clé hexagonale de 3/32 po pour tourner la vis de réglage sur le haut du boîtier d'un quart de tour dans le sens antihoraire. Faites un essai et ajustez la vis de réglage jusqu'à ce que la gaine se sépare. Il est essentiel que la lame n'entaille pas un fil après l'ajustement de la profondeur de coupe. Faites un essai de coupe avant de poursuivre. La gaine peut être séparée en insérant la lame d'un tournevis dans l'entaille et en tournant pour fendre la gaine, ou encore, en pliant le câble légèrement au niveau de l'entaille.

LUBRIFICATION DE LA LAME

Lubrifiez la lame à toutes les fois qu'elle est remplacée pour prolonger la durée de vie de la lame et l'empêcher de s'encrasser.

RANGEMENT ET REMPLACEMENT DE LA LAME

Le 53725 est doté d'une cartouche de rangement de la lame, dans le bouton (B) qui peut contenir jusqu'à six lames de rechange. Pour libérer la cartouche, éjectez-la à l'aide d'un tournevis. Pour remplacer la lame, retirez la vis de serrage (D) sur l'extérieur du corps de l'outil près de la lame. Retirez la vis de serrage sur le côté de la tige d'entraînement (F) où la lame s'installe. Enlevez l'ancienne lame. Placez la lame neuve sur la tige d'entraînement (F), le logo Klein Tools orienté vers l'extérieur (H), en vous assurant d'insérer solidement la lame dans la portion hexagonale de la tige.